|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Interessensbekundung**  **Anlage**  **zur Bekanntmachung der vorbereitenden Marktkonsultation** |  | **Manifestazione di interesse**  **Allegato**  **all’avviso della consultazione preliminare di mercato** |
|  |  |  |
| Der/die Unterzeichnete (gesetzlicher Vertreter der Organisation oder Einrichtung ohne Gewinnabsicht)  …………………………………………………….  geboren am  in  wohnhaft in der Gemeinde  ………………………………………..(.......)  Land  Adresse  in der Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter/ gesetzliche Vertreterin der Organisation/Einrichtung …………………………    mit Rechtssitz in  Prov. ……………………………………………  Adresse  MwSt.-Nr./Steuernr.  Telefonnummer  E-Mail-Adresse  zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC)  ..... |  | Il/la sottoscritto/a (legale rappresentante dell’organizzazione o istituzione senza scopo di lucro)  …..………………………………………………..  nato a  il  residente nel Comune  ……………………………………….(......)  Stato  via  in qualità di Legale Rappresentante dell’organizzazione/istituzione ……………  con sede legale in  Prov. ………………………………………….  via  Partita IVA/C.F.  Numero telefono  Indirizzo e-mail  Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata (PEC) ….. |
|  |  |  |
| **ERKLÄRT** |  | **con la presente** |
|  |  |  |
| **hiermit** |  | **DICHIARA** |
|  |  |  |
| 1. dass er/sie an der Marktkonsultation gemäß den von der Vergabestelle vorgegebenen Modalitäten teilnehmen will, |  | 1. di voler partecipare alla Consultazione preliminare di mercato secondo e modalità prestabilite dalla stazione appaltante; |
|  |  |  |
| 1. *(falls zutreffend, im Falle von Unternehmen oder Freiberuflern:)* dass obiges Unternehmen/obiger Freiberufler/obige Freiberuflerin in der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer ................................... oder im Berufsvezeichnis ................................ für Tätigkeiten, die mit dem Gegenstand dieser Marktkonsultation übereinstimmen, oder in einem Berufs- oder Handelsregister ihres Wohnsitzstaates eingetragen ist. |  | 1. (*se del caso, se impresa o libero professionista*:) che il suindicato soggetto interessato (impresa o libero professionista)è iscritto nella Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di………………………………   ………………………………....……oppure all’albo……………….….…….per attività coincidente con quella oggetto della presente Consultazione preliminare di mercato o in un registro professionale o commerciale dello Stato di residenza. |
|  |  |  |
| 1. *(falls zutreffend:) dass* folgendeInformationen und Teile der eingebrachten technischen Unterlagen technische und Betriebsgeheimnisse darstellen: |  | 1. *(se del caso:)* che le seguenti informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata sono coperte da segreto tecnico – commerciale: |
|  |  |  |
|  |  |  |
| 1. *(falls zutreffend:) dass* folgende Informationen nützlich sind, um die Marktposition und Kompetenz des Subjekts im einschlägigen Tätigkeitsgebiet zu erfassen: |  | 1. *(se del caso:*) che le seguenti informazioni sono utili a ricostruire la posizione del soggetto nel mercato e la competenza del soggetto nel campo di attività di cui alla consultazione: |
|  |  |  |
|  |  |  |
| 1. *(falls zutreffend:*) dass die Weitergabe der eingebrachten Beiträge, insbesondere nachstehender Dokumente, anonym zu erfolgen hat,:   -  - |  | 1. *(se del caso:)* che la divulgazione dei contributi forniti, in particolare dei documenti:   *-*  -  dovrà avvenire in forma anonima. |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **DATENSCHUTZHINWEIS**  Der gesetzliche Vertreter oder Bevollmächtigter des oben genannten Unternehmens  **ERKLÄRT**  Im Sinne des Artikels 13 der EU-Verordnung Nr. 2016/679, über folgende Umstände, informiert zu sein:  Der Inhaber der Datenverarbeitung ist der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, mit Sitz in Bozen, Sparkassen-Straße, 4.  Die übermittelten Daten werden auch in elektronischer Form, zum Zwecke der im Betreff angeführten Vergabe, Auftragsausführung und der vertraglich festgelegten Leistungen, verarbeitet.  Die Mitteilung der Daten ist für die oben angeführten Zwecke unerlässlich, da die Verweigerung die Durchführung der Tätigkeiten verhindern würde.  Die übermittelten personenbezogenen Daten, werden für den im Gesetz oder im eigens vom Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, eingeführten Datenaufbewahrungsplan, angeführten Zeitraum, aufbewahrt und erst danach, sei es ob Diese auf analogischen oder automatischen Vorrichtungen gespeichert worden sind, vernichtet und können nur auf Antrag der betroffenen Person, oder falls vom geltenden Gesetz vorgesehen, an Dritte, bzw. öffentliche oder juridische Subjekte, weitergegeben werden.  Der betroffenen Person steht im Sinne des Art. 15 der oben genannten EU-Verordnung, sowohl das Recht auf die Berichtigung, Aktualisierung, Vervollständigung oder Löschung von falschen oder von rechtswidrig eingeholten Daten, als auch die Verweigerung der Verarbeitung, falls legitime Gründe vorliegen sollten und die Einleitung einer Beschwerde bei der Datenschutzbehörde, zu.  Die betroffene Person kann ihre Rechte direkt bei der Datenschutzsteuerungsgruppe, welche aus der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer besteht, unter der E-Mailadresse [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it), geltend machen.  Die Verantwortlichen für die Datenverarbeitung sind folgende:   * für den Gesundheitsbezirk Bozen: der Direktor der Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste; * für den Gesundheitsbezirk Meran: der Direktor der Abteilung für Einkäufe; * für den Gesundheitsbezirk Brixen: der Direktor der Abteilung für Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft und Finanzen; * für den Gesundheitsbezirk Bruneck: der Direktor der Abteilung Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Bruneck und Innichen.   Gelesen, bestätigt und unterzeichnet. |  | **INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI**  Il rappresentante legale o procuratore della sopra indicata impresa  **DICHIARA**  di essere stato informato, ai sensi dell’articolo 13 del Regolamento UE n. 2016/679, circa le seguenti circostanze:  Il titolare del trattamento dei dati personali è l’Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, con sede in Bolzano, nella via Cassa di Risparmio n. 4.  I dati forniti verranno trattati anche in forma elettronica, ai fini dell’affidamento, dell’esecuzione di questo appalto e delle prestazioni contrattuali in oggetto.  Il conferimento dei dati è necessario per il perseguimento delle finalità sopra indicate, pertanto un eventuale rifiuto non permetterà di procedere alle relative operazioni.  I dati personali conferiti sono conservati limitatamente al tempo previsto dalla normativa di riferimento o dall’apposito Piano di Conservazione documentale adottato dall’Azienda, e successivamente sono distrutti sia su formato analogico che automatizzato e potranno essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, soltanto qualora l’interessato lo richieda o sia previsto dalla normativa vigente.  L’interessato gode di tutti i diritti di cui all'art. 15 del citato Regolamento, tra i quali il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, il diritto di proporre reclamo all’Autorità garante per la protezione dei dati personali.  L’interessato per esercitare i suoi diritti può rivolgersi direttamente alla Cabina di Regia Privacy composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, che sono contattabili inviando una mail all’indirizzo di posta elettronica [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it).  I responsabili del trattamento dei dati personali sono rispettivamente:   * per il Comprensorio sanitario di Bolzano il direttore della ripartizione acquisti e servizi economali; * per il Comprensorio sanitario di Merano il direttore della ripartizione acquisti; * per il Comprensorio sanitario di Bressanone il direttore della ripartizione acquisti, servizi economali ed economico-finanziaria; * per il Comprensorio sanitario di Brunico il direttore della ripartizione dirigenza ammnistrativa degli ospedali di Brunico e San Candido.   Letto, confermato e sottoscritto. |
|  |  |  | |
|  |  |  | |